Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual!

Manual

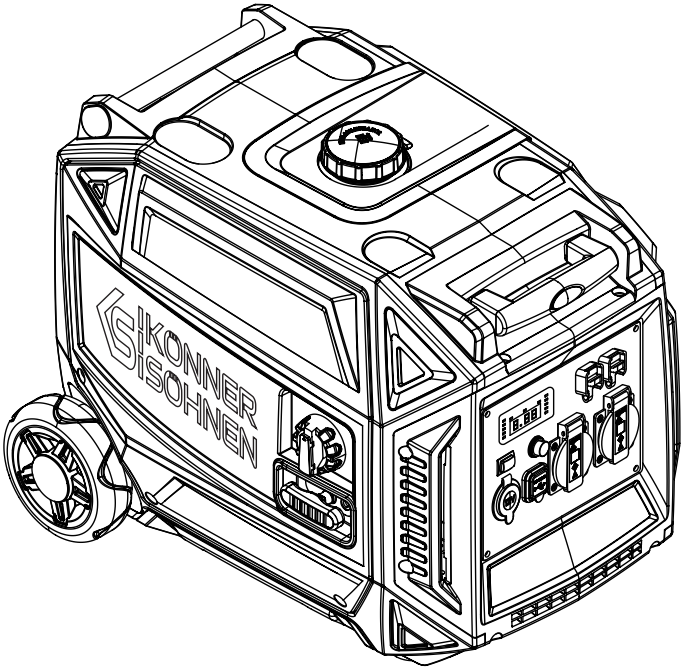
RO

TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

Generator Inverter

KS 4500iS
KS 4500iS HE
KS 4500iS PRO



ATAȘAMENT

Fig. 1A

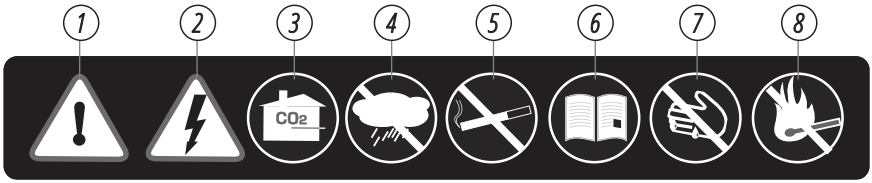


Fig. 1B

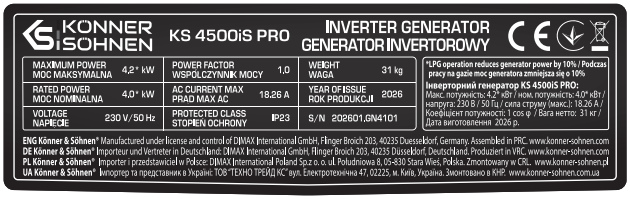


Fig. 1C



Fig. 1D

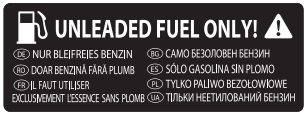


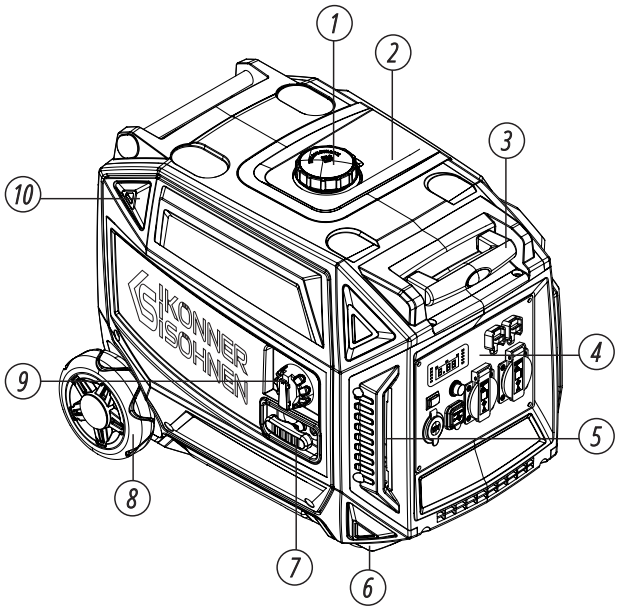
Fig. 1E



Fig. 1F



Fig. 2



ATAȘAMENT

Fig. 3

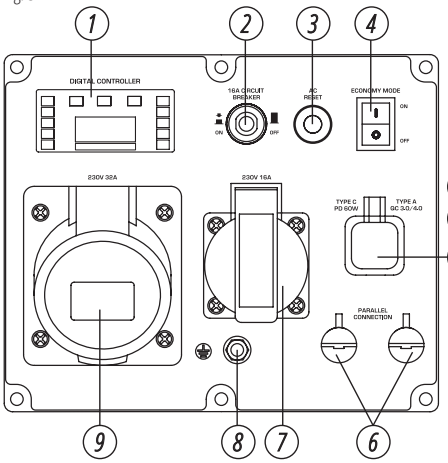


Fig. 4

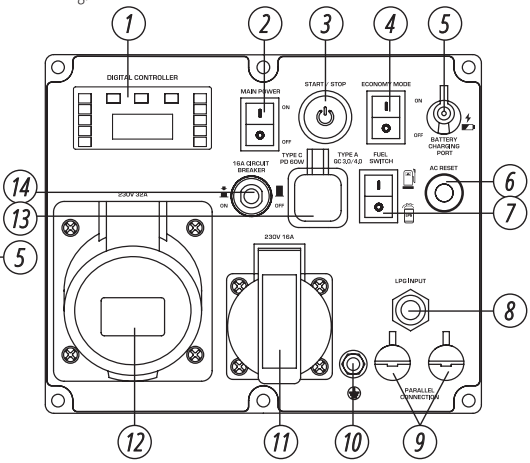


Fig. 5

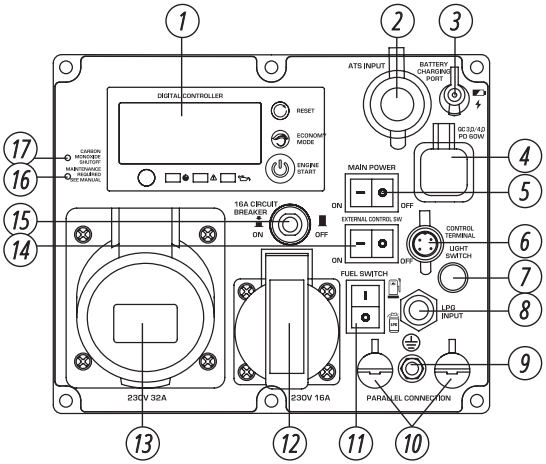


Fig. 6.1



Fig. 6.2



Fig. 6.3



Fig. 6.4



Fig. 6.5

a)



b)



Fig. 6.6



Fig. 6.7



Fig. 6.8



Fig. 6.9



Fig. 7

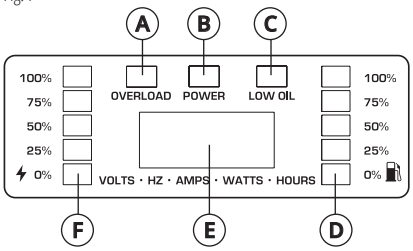


Fig. 8

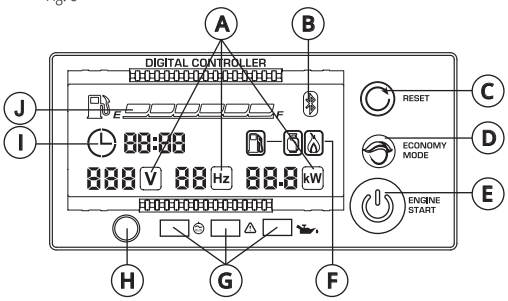


Fig. 9A

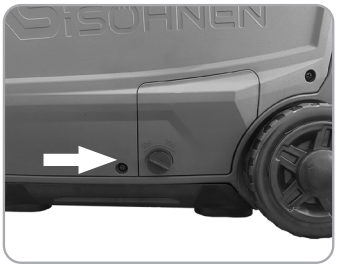


Fig. 9B



Fig. 10



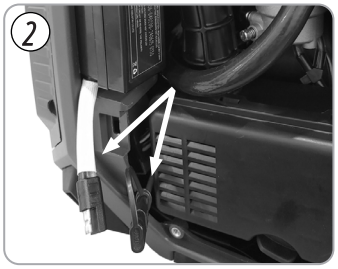


Fig. 17

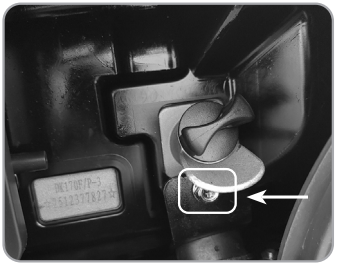
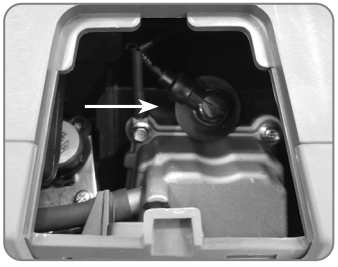


Fig. 18



INFORMAŢII PRIVIND SIGURANŢA

Nu folosiţi generatorul în încăperi cu ventilaţie proastă sau în condiţii de umiditate excesivă. Nu puneţi generatorul în apă sau pe sol umed. Nu expuneţi generatorul la ploaie, zăpadă şi la lumina directă a soarelui pe perioade îndelungate. Puneţi generatorul pe o suprafaţă plană şi dură, departe de lichide/ gaze inflamabilă (la o distanţă de minim 1 m). Instalaţi generatorul la o distanţă de nu mai puţin de 1 m de panoul de control frontal şi de cel puţin 50 cm fiecare parte, inclusiv partea superioară a generatorului. Nu permiteţi accesul persoanelor neautorizate, al copiilor şi animalelor în zona de lucru. Purtaţi încălţăminte şi mănuşi de protecţie.

⚠ ATENŢIE-PERICOL! În timpul utilizării generatorului, trebuie luat în considerare consumul real de energie al echipamentelor electrice conectate, inclusiv factorul de putere (cosφ) şi puterea de pornire necesară, care, în cazul dispozitivelor echipate cu motor, poate fi de câteva ori mai mare decât puterea nominală şi nu trebuie să depăşească puterea maximă a generatorului.

⚠ ATENŢIE-PERICOL! Deoarece gazele de esapament conţin dioxid de carbon (CO_2) şi monoxid de carbon (CO) toxice, care pun viaţa în pericol, este strict interzisă plasarea generatorului în clădiri rezidenţiale, încăperi conectate la clădiri rezidenţiale printr-un sistem comun de ventilaţie, alte încăperi din care gazele de eşapament pot pătrunde în claditrile rezidenţiale.

Riscuri reziduale

În ciuda tuturor măsurilor de proiectare şi siguranţă aplicate acestui grup electrogen, anumite riscuri reziduale pot rămâne în timpul funcţionării acestuia.

Expunerea la zgomot

Nivelul garantat al puterii acustice al acestui generator nu depăşeşte limitele stabilite de Directiva 2000/14/EC şi reglementările UE aplicabile.
Cu toate acestea, expunerea prelungită la zgomot, chiar şi în limitele permise, poate provoca disconfort sau oboseală.

Recomandare: Atunci când lucraţi în apropierea generatorului aflat în funcţiune pentru perioade îndelungate, utilizaţi echipament de protecţie auditivă aprobat şi evitaţi staţionarea inutilă în apropierea sursei de zgomot.

Risc de vibraţii

Generatorul este echipat cu suporturi de izolare a vibraţiilor pentru a reduce transmiterea vibraţiilor către structurile înconjurătoare.
Cu toate acestea, funcţionarea continuă sau necorespunzătoare poate duce la disconfort pentru operator sau la efecte asupra sănătăţii asociate expunerii pe termen lung la vibraţii (cum ar fi sindromul vibraţiilor mână-braţ).

Recomandare: Utilizaţi generatorul numai pe suporturile sale de amortizare a vibraţiilor şi evitaţi contactul prelungit cu componentele care vibrează.

Pericole pentru mediu

În timpul alimentării cu combustibil, schimbului de ulei sau lucrărilor de întreţinere, scurgerile de ulei sau combustibil pot provoca contaminarea mediului.

⚠ IMPORTANT! Preveniţi pătrunderea combustibilului sau a uleiului în sol, sistemele de canalizare sau sursele de apă.

În caz de scurgere sau vărsare accidentală, opriţi imediat motorul, colectaţi lichidul cu material absorbant aprobat şi eliminaţi-l în conformitate cu reglementările locale de mediu.

SIGURANŢA ELECTRICĂ

⚠ ATENŢIE-PERICOL! Dispozitivul generează electricitate. Respectaţi măsurile de siguranţă pentru a evita şocurile electrice.

Generatoarele sunt proiectate ca surse portabile de energie şi dispun de protecţie de bază prin izolarea părţilor aflate sub tensiune, în conformitate cu DIN VDE 0100-410. Cablurile aflate sub tensiune sunt izolate faţă de cadrul generatorului (sistem IT cu neutru flotant). Echipamentele electrice pot fi conectate numai direct la prizele generatorului, fără măsuri suplimentare de protecţie.

⚠ IMPORTANT! Conectarea unui tablou de distribuţie pentru mai mult de un echipament electric poate fi efectuată doar de electricieni calificaţi sau de persoane instruite în domeniul electric, cu respectarea măsurilor de siguranţă relevante.

⚠ IMPORTANT! Generatorul nu trebuie conectat în paralel cu alte surse de alimentare. Generatorul nu trebuie utilizat în paralel cu invertoarele retelelor on-grid, chiar dacă este permis în instrucţiunile de utilizare ale invertorului.

Generatorul şi consumatorii de energie formează un sistem închis, cu elemente care se afectează reciproc. Acest sistem este diferit din punct de vedere fizic de reţeaua publică, deoarece este afectat în mod semnificativ de factori precum sarcina neechilibrată pe o fază şi consumul de curent neliniar de către consumatorii de energie, care pot provoca daune generatorului şi consumatorilor de energie conectaţi la acesta.

⚠ IMPORTANT! Folosirea dispozitivului în alte scopuri anulează dreptul la garanţie gratuită.

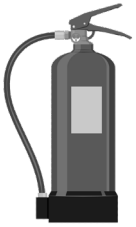
⚠ ATENŢIE-PERICOL! Atenţie. Nu folosiţi generatorul dacă sunteţi obosiţi sau sub influenţa drogurilor sau alcoolului. Neatenţia poate duce la vătămări grave.

PRECAUŢII LA FOLOSIREA GENERATORULUI CU BENZINĂ

Nu porniţi generatorul dacă există sarcină electrică! Deconectaţi sarcina înainte de a opri motorul. **Folosiţi numai benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care să conţină cel mult 10% etanol.** Respectaţi întotdeauna recomandările producătorului privind termenul de valabilitate şi condiţiile de depozitare a combustibilului. Combustibilul din rezervor intră în contact cu aerul, ceea ce poate afecta calitatea acestuia. În timp, în funcţie de calitatea combustibilului, pot apărea depuneri în camera plutitorului carburatorului, care trebuie golită periodic pentru a asigura funcţionarea corectă a carburatorului. Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, se recomandă golirea completă a benzinei atât din carburator, cât şi din rezervor, folosind şurubul de golire de pe carburator, pentru a preveni formarea depunerilor în sistemul de alimentare. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la defectarea carburatorului.

⚠ ATENŢIE-PERICOL! Combustibilul contaminează solul şi apa din sol. Nu lăsaţi benzina să se scurgă din rezervor!

Siguranţa împotriva incendiilor



Păstraţi un stingător de incendiu adecvat în apropiere atunci când utilizaţi sau efectuaţi lucrări de întreţinere la generator.

Utilizaţi doar stingătoare potrivite pentru lichide inflamabile şi echipamente electrice, cum ar fi:

- Stingătoare cu CO_2 (dioxid de carbon)
- Stingătoare cu spumă (tip AFFF)

Nu utilizaţi stingătoare pe bază de apă pentru incendii provocate de combustibil sau echipamente electrice.

Asiguraţi-vă că personalul este instruit în utilizarea corectă a stingătoarelor de incendiu.

De fiecare dată când porniţi generatorul, verificaţi cablurile bateriei pentru a preveni scânteile şi posibilitatea izbucnirii unui incendiu. Bateriile trebuie menţinute curate. Utilizaţi doar cablurile şi conexiunile recomandate în timpul funcţionării generatorului. Combustibilul şi vaporii generaţi în timpul funcţionării pot fi inflamabili şi potenţial explozivi. Reglementările de siguranţă impun păstrarea unor stingătoare de incendiu complet încărcate la îndemâna generatorului.

⚠ ATENŢIE-PERICOL! Porniţi şi utilizaţi întotdeauna grupul electrogen într-o zonă bine ventilată. Este interzisă utilizarea generatorului într-un spaţiu nepregătit (fără ventilaţie de alimentare calculată sau fără un sistem proiectat corespunzător pentru evacuarea gazelor de eşapament).

MĂSURI DE PREVEDERE ÎN EXPLOATAREA GENERATORULUI PE GAZ/BENZINĂ

⚠ IMPORTANT! Pentru modelele pe GPL/benzină, în calitate de gaz este permisă folosirea doar a amestecului de propan-butan pentru automobile sau propan! Este interzisă folosirea altui gaz!

Nu porniţi generatorul dacă este conectat la un consumator! Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că toate furtunurile sunt conectate corespunzător. In cazul scurgerilor de gaz, aerisiţi cât mai rapid încăperea. Opriţi sarcina înaintede a opri motorul, închideţi supapa de gaz după-opriţi motorul. Apoi închideţi supapa de gaz, apoi opriţi motorul. Apoi mutaţi comutatorul în poziţia OFF şi opriţi supapa de alimentare cu gaz.

⚠ ATENŢIE-PERICOL! Evitaţi orice sursa de scântei în apropierea generatorului pe gaz în timpul lucrului.

⚠ ATENŢIE-PERICOL! Supapa buteliei de gaz nu trebuie închisă când generatorul nu funcţionează. Generatorul nu trebuie să funcţioneze pe gaz în subsoluri.

⚠ ATENŢIE-PERICOL! Fiţi atenţi! Este strict interzis să folosiţi benzină şi GPL simultan! În timp ce utilizaţi o sursă de benzină, alimentarea cu GPL trebuie oprită. Aceeaşi situaţie şi la alimentarea cu gaz lichefiat.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR DE SIGURANTĂ

Fig. 1A

1. Aveţi grijă la utilizarea dispozitivului! Respectaţi cu stricteţe normele de siguranţă menţionate în manual
2. Dispozitivul generează energie electrică. Respectaţi măsurile de siguranţă pentru a evita electrocutarea.
3. Utilizaţi generatorul numai în zone bine ventilate sau spatii deschise, gazele de eşapament conţin CO_2 şi sunt otrăvitoare.
4. Nu exploataţi şi nu depozitaţi echipamentul in condiţii de umiditate ridicată.
5. Nu fumaţi în timpul utilizării generatorului!
6. Citiţi cu atenţie manualul înainte de a utiliza dispozitivul.
7. Nu udaţi generatorul cu apă si nu-l atingeţi cu mâinile umede.
8. Respectaţi regulile de siguranţă la incendiu, evitaţi flacăra deschisă în apropierea generatorului.

Fig. 1B Eticheta produsului de pe generator, care indică caracteristicile tehnice, specificaţiile şi informaţiile despre producător pentru referinţa clienţilor şi a autorităţilor de reglementare.

Fig. 1C Indică nivelul de zgomot.

Fig. 1D Folosiţi numai benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care să conţină cel mult 10% etanol.

Fig. 1E Curăţarea filtrului de aer se face la fiecare 50 de ore de funcţionare a generatorului (la fiecare 10 ore în condiţii de mediu cu praf excesiv).

Fig. 1F Vă rugăm să nu atingeţi! Toba de eşapament se încălzeşte in timpul funcţionării generatorului.

PREZENTARE GENERALĂ (Fig. 2)

1. Capac rezervor combustibil
2. Cauciuc detaşabil
3. Mânere de transport
4. Panou de comandă
5. Iluminare LED integrată
6. Suporturi antivibraţii
7. Starter manual
8. Roţi de transport
9. Robinet combustibil pentru modelele KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO
   Comutator multifuncţional pentru model KS 4500iS
10. Elemente de colţ din cauciuc ranforsat

Panou de control pentru model KS 4500iS (Fig.3)

1. Controler digital mic
2. Întrerupător de circuit 230V (16A)
3. Buton de resetare
4. Întrerupător mod economie (Economy mode)
5. Ieşiri USB 2×5V
6. Mufă paralelă generator
7. Priză CA 230V
8. Şurub de împământare
9. Priză CACEE 230V 32A

Panou de control pentru model KS 4500iS HE (Fig.4)

1. Controler digital mic
2. Comutator principal de alimentare
3. Buton electric START/STOP
4. Întrerupător mod economie (Economy mode)
5. Priză pentru încărcarea bateriei
6. Buton de resetare
7. Comutator a tipului combustibil
8. Ieşirea GPL
9. Mufă paralelă generator
10. Şurub de împământare
11. Priză CA Schuko 230V
12. Priză CA CEE 230V 32A
13. Ieşiri USB 2×5V
14. Siguranţă CA 16A

Panou de control pentru model KS 4500iS PRO (Fig.5)

1. Controler digital mare
2. Intrare pentru ATS
3. Priză pentru încărcarea bateriei
4. Ieşiri USB 2×5V
5. Comutator principal de alimentare
6. Conexiune pentru contactele de control PF externe
7. Comutator pentru lumină
8. Ieşirea GPL
9. Şurub de împământare
10. Mufă paralelă generator
11. Comutator a tipului combustibil
12. Priză CA Schuko 230V
13. Priză CA CEE 230V 32A
14. Comutator de control extern
15. Siguranţă CA 16A
16. Indicator pentru necesitatea întreţinerii
17. Oprire automată la monoxid de carbon

COMPONENTELE SETULUI

Generatoarele invertor sunt livrate în set cu: ştecher portabil 230V (32A) (Fig. 6.1), ştecher 230V (16A) (Fig. 6.2), bujie şi cheie pentru bujie (Fig. 6.3), şurubelniţă (Fig. 6.4), pâlnie pentru ulei (Fig. 6.5 – a) pentru modelul KS 4500iS; b) pentru modelele dual-fuel), supapă LPG/NG pentru modelele dual fuel (Fig. 6.6), cablu bidirecţional stop/start (10 m) pentru modelul KS 4500iS Pro (Fig. 6.7), adaptor de încărcare pentru modelele KS 4500iS HE, KS 4500iS Pro (Fig. 6.8), cheie pentru telecomandă pentru modelele KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO (Fig. 6.9).

SPECIFICAŢII

Model	KS 4500iS	KS 4500iS HE	KS 4500iS PRO
Tensiune	230V	230V	230V
Putere maximă/putere de vârf	4,2 kW/4,5 kW	4,2* kW/4,5* kW	4,2* kW/4,5* kW
Putere nominală	4,0 kW	4,0* kW	4,0* kW
Frecvență	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Curent (max)	18,2 A	18,2 A	18,2 A
Prize	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A		
Pornire motor	manuală	manuală/electrică	manuală/electrică/auto
Volum rezervor combustibil	7 l	7 l	7 l
Consum de combustibil la o sarcină de 50%**	1,35 l/h	1,35 l/h	1,35 l/h
Controler digital***	mic	mic	mare
APP control	–	+	+
USB + Type C	2×USB (Type-A QC3.0/4.0, Type-C PD25W)		
Model motor	KS 200i	KS 200i	KS 200i
Volum motor	192 cm^3	192 cm^3	192 cm^3
Tip motor	benzina in 4 timpi	GPL/ benzina in 4 timp	
Putere motor	6,8 cp	6,8 cp	6,8 cp
Mufă paralelă generator	+	+	+
Volum carter	0,52 l	0,52 l	0,52 l
Factor de putere	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Intrare pentru ATS	–	–	+
Senzor CO	–	–	+
Lumină LED	–	–	+
Dimensiuni brută (L×l×Î)	610×470×490 mm	760×470×490 mm	760×470×490 mm
Dimensiuni netă (L×l×Î)	558×418×455 mm	558×418×455 mm	558×418×455 mm
Baterie litiu	–	2 Ah	2 Ah
Greutate brută/netă	33,8/30,5 kg	38,3/31,4 kg	38,8/31,4 kg
Clasă de protecție	IP23		
Toleranță tensiune nominală – max. 5%			

* Când funcţionează pe gaz, puterea generatorului este redusă cu 10%.

**Consumul de combustibil depinde de mulţi factori cum ar fi sarcina, calitatea carburantului, sezonul, altitudinea, starea tehnică a generatorului.

*** Controler digital mai mic: indicator suprasarcină; indicator de ieşire; indicator nivel ulei; indicator nivel combustibil; tensiune, frecvenţă, curent, putere de ieşire, ore de funcţionare; sarcină.

Controler digital mai mare: indicator nivel ulei, indicator de suprasarcină, indicator de ieşire; putere de ieşire, frecvenţă, tensiune, ore de funcţionare, nivel combustibil; control prin aplicaţie Bluetooth, resetare AC, modul economic (Economy Mode), pornire motor, tip combustibil, defect senzor CO.

Condiţiile optime de funcţionare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) și umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiţii de mediu generatorul poate asigura performanţă maximă, în conformitate cu specificaţiile declarate. În caz de abatere de la acești indicatori de mediu, performanța generatorului poate varia.

Vă rugăm să reţineţi! Pentru a prelungi durata de viaţă a generatorului, nu sunt recomandate sarcinile pe termen lung ce depasesc 80 % din puterea nominală.

Declaraţie de conformitate EC

Generator invertor

Könner & Söhnen® declară că produsele descrise mai jos
KS 4500iS, KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO

Datele tehnice sunt în conformitate cu 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC.

EN ISO 8528-13:2016, EN 55012:2007+A1:2009,
EN IEC 61000-6-1:2019
ISO 8528-10: 2022
EN ISO 3744:2010

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directiva 2006/42/EC pentru echipamente, Directiva 2014/30/EC privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) şi Directiva 2000/14/EC privind zgomotul.

Pentru mai multe informaţii, vă rugăm să contactaţi Könner & Söhnen® la următoarea adresă sau să consultaţi partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic şi face această declaraţie în numele Könner & Söhnen®.

P. Fomin

Director, 8 Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germania:

30.01.2026

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Regulamentul REACH (CE) nr. 1907/2006

Producătorul confirmă că acest produs respectă cerinţele Regulamentului REACH privind restricţionarea substanţelor extrem de preocupante (SVHC). Confirmăm că piesele furnizate sunt conforme cu Regulamentul REACH (CE) nr. 1907/2006 şi nu conţin SVHC în concentraţii mai mari de 0,1%.

Pe baza informaţiilor primite de la furnizorii de componente, nu sunt prezente SVHC în concentraţii care depăşesc limitele definite de regulament.

Prezenta declaraţie este emisă pe baza autoevaluării şi a declaraţiilor furnizorilor.

Directiva RoHS 2011/65/UE

Acest produs conţine componente electrice şi electronice care intră sub incidenţa Directivei RoHS 2011/65/UE.

Pe baza informaţiilor şi a rapoartelor de testare furnizate de furnizorii de componente, producătorul confirmă că aceste componente sunt conforme cu Directiva RoHS 2011/65/UE.

CONDIŢII DE UTILIZARE PENTRU GENERATORUL DE CURENT

Înainte de a porni unitatea, reţineţi că puterea totală a consumatorilor conectaţi nu trebuie să depăşească puterea nominală a generatorului.

⚠ IMPORTANT! Generatoarele cu invertor produc 230 V la 50 Hz şi nu trebuie utilizate ca înlocuitor al reţelei electrice publice pentru dispozitive proiectate să injecteze energie în reţea (invertoare de reţea, invertoare hibride, microinvertoare etc.). Aceste echipamente pot interpreta tensiunea de 230 V 50 Hz furnizată de generatorul cu invertor ca fiind reţeaua publică şi pot deteriora generatorul prin alimentarea inversă a energiei către acesta.

⚠ IMPORTANT! Asiguraţi-vă că panoul de comandă, clapetele şi partea inferioară a invertorului sunt bine răcite şi protejate să nu intre solide mici, murdărie şi apă. Funcţionarea necorespunzătoare a răcitorului poate să deterioreze motorul, invertorul sau alternatorul.

FUNCŢIONAREA GENERATORULUI

Indicator pentru nivelul uleiului

Când nivelul de ulei scade sub nivelul necesar pentru funcţionare, indicatorul de nivel de ulei se aprinde, apoi motorul se opreşte automat. Motorul nu va porni până ce nu completaţi cu ulei.

Indicator CA

Atunci când generatorul este în funcţiune şi produce electricitate, lumina indicatoare de CA este aprinsă.

Indicator de suprasarcină

Indicatorul de suprasarcină se aprinde atunci când generatorul conectat este supraîncărcat, unitatea de comandă a invertorului se opreşte sau tensiunea CA de ieşire creşte.

Dacă se aprinde indicatorul de suprasarcină, motorul va continua să funcţioneze, însă generatorul nu va mai produce electricitate. În acest caz trebuie să efectuaţi următoarele operaţiuni:

1. Opriţi toate aparatele electrice conectate şi opriţi motorul.
2. Reduceţi puterea totală a aparatelor conectate până ce se ajunge la puterea nominală a generatorului.
3. Verificaţi dacă este înfundat grilajul de aerisire. Îndepărtaţi murdăria sau gunoaiele, dacă există.
4. După verificare porniţi motorul.

⚠ IMPORTANT! Este posibil ca indicatorul de suprasarcină să se aprindă la câteva secunde după pornire sau atunci când conectaţi dispozitie electrice care au nevoie de un curent de pornire mare, precum un compresor sau un indicator de tensiune. Aceasta nu este o defecţiune.

Şurub de împământare

În funcţie de reţeaua instalată, şurubul de împământare al generatorului trebuie conectat fie la bara de egalizare a potenţialului (reţea IT), fie la sistemul de împământare (reţea TN). **Generatorul este construit ca sistem IT (izolat faţă de pământ) şi nu are conexiune internă între N şi PE.** Împământarea generatorului nu este necesară pentru aplicaţii mobile şi pentru alimentarea directă a consumatorilor electrici. De asemenea, realizarea împământării sau a egalizării potenţialului prin şurubul de împământare nu este necesară pentru aplicaţii mobile şi alimentare directă. Egalizarea potenţialului între generator şi consumatori se realizează prin contactul PE al prizelor şi prin conductorii corespunzători ai cablurilor de alimentare. Conectarea unui tablou de distribuţie extern trebuie efectuată numai de către un electrician calificat, cu respectarea tuturor măsurilor de siguranţă prescrise.

Este responsabilitatea unui electrician instruit să respecte reglementările naţionale pentru a evalua corect tipul de instalare adecvat.

Orice modificare pentru realizarea legăturii dintre Neutru şi Pământ trebuie efectuată exclusiv de un electrician calificat, în conformitate cu reglementările locale.

Oprire la monoxid de carbon (pentru modelul KS 4500iS PRO)

Lumină roşie intermitentă: s-au acumulat niveluri periculoase de monoxid de carbon; părăsiţi imediat zona până când aceasta este aerisită. Mutaţi generatorul într-o zonă bine ventilată înainte de utilizare. Senzorul CO monitorizează acumularea gazului toxic monoxid de carbon în jurul generatorului atunci când motorul funcţionează.

Dacă sunt detectate niveluri crescute de CO, senzorul CO opreşte automat motorul.

Defecţiune senzor CO (pentru modelul KS 4500iS PRO)

Lumină galbenă intermitentă: defecţiune a senzorului de monoxid de carbon; senzorul necesită service.

Controler digital MIC pentru modelele KS 4500iS, KS 4500iS HE (Fig.7)

A: Indicator de suprasarcină
B: Indicator de ieşire
C: Indicator nivel ulei
D: Indicator nivel combustibil
E: Tensiune, frecvenţă, curent, putere de ieşire, ore de funcţionare
F: Sarcină

Controler digital MARE pentru modelul KS 4500iS PRO (Fig.8)

A: Tensiune, frecvenţă, putere de ieşire
B: Control prin aplicaţie Bluetooth
C: Resetare AC
D: Mod economic (Economy mode)
E: Pornire motor
F: Tip combustibil
G: Indicator de ieşire, indicator de suprasarcină, indicator nivel ulei
H: Defecţiune senzor CO
I: Ore de funcţionare
J: Indicator nivel combustibil

Comutator pentru lumină (pentru modelul KS 4500iS PRO)

Panoul de control al generatorului este echipat cu un buton Comutator pentru lumină care activează iluminarea suplimentară în jurul panoului de control şi pe lateralele generatorului, oferind o vizibilitate îmbunătăţită şi o utilizare convenabilă în condiţii de lumină redusă.

VERIFICAŢI ÎNAINTE DE PORNIRE

Verificarea nivelului de combustibil

1. Deşurubaţi buşonul de la rezervor şi verificaţi nivelul combustibilului din rezervor.
2. Umpleţi rezervorul de combustibil până la nivelul filtrului de combustibil.
3. Strângeţi bine buşonul rezervorului.
4. La modelele silenţioase de generatoare cu invertor, deschideţi ventilul de admisie a aerului, aflat pe buşon.

Combustibil recomandat: benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care să conţină cel mult 10% etanol.
Volumul rezervorului: a se vedea tabelul de specificaţii.

⚠ IMPORTANT! Ştergeţi imediat combustibilul vărsat cu o cârpă curată uscată şi moale, deoarece combustibilul poate să deterioreze suprafeţele vopsite sau piesele de plastic.

⚠ IMPORTANT! Este important să respectaţi termenul de valabilitate al benzinei. Dacă generatorul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, este necesar să goliţi întotdeauna benzina din carburator şi, dacă este necesar, din rezervorul de combustibil.

Verificarea nivelului de ulei

Generatorul este transportat fără ulei de motor. Nu porniţi motorul până ce nu l-aţi umplut cu o cantita te suficientă de ulei de motor.

1. Deschideţi capacul de service (fig. 9A).
2. Deşurubaţi joja de ulei (fig. 9B) şi ştergeţi-o cu o cârpă curată.
3. Umpleţi carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificaţii.
4. Introduceţi joja fără a o înşuruba.
5. Verificaţi nivelul de ulei în raport cu semnul de pe joja de ulei.
6. Adăugaţi ulei dacă nivelul este sub semnul de pe jojă.
7. Înşurubaţi joja.

Ulei de motor recomandat: SAE 10W30, SAE 10W40.
Clasă de ulei de motor recomandată: tip API Service SG sau superior.
Cantitate de ulei de motor: a se vedea tabelul de specificaţii.

PORNIREA

Înainte de a porni motorul asiguraţi-vă că puterea nominală a consumatorilor de curent corespunde cu puterea generatorului. Nu depăşiţi puterea nominală a generatorului. **Nu conectaţi dispozitive înainte de a porni motorul!**

⚠ ATENŢIE-PERICOL! Puterea de vârf poate fi livrată pentru o perioadă scurtă de timp, până la aproximativ 5 secunde. Vă rugăm să reţineţi că acest lucru poate varia în funcţie de condiţiile de mediu. Puterea maximă trebuie utilizată pentru perioade scurte, pentru pornirea echipamentelor cu curenţi de pornire mari. Nu este destinată pentru funcţionare continuă. Puterea de pornire necesară a motorului nu trebuie să depăşească puterea de pornire de vârf a generatorului.

⚠ ATENŢIE-PERICOL! Generatoarele de rezervă nu trebuie să funcţioneze continuu (de exemplu, prin adăugarea de combustibil în rezervor sau conectarea unui rezervor mare de combustibil) sau mai mult decât este recomandat: 4-6 ore pentru generatoarele GPL/ benzină sau pe benzină (în funcţie de sarcină).

Acest material are doar scop informativ şi nu reprezintă un manual pentru instalarea echipamentului sau conectarea acestuia la reţea, dar vă recomandăm insistent să citiţi instrucţiunile de mai jos. Conectarea echipamentului trebuie efectuată întotdeauna de un electrician autorizat responsabil de instalarea şi conectarea electrică a echipamentului în conformitate cu legile şi reglementările locale. Producătorul nu îşi asumă nicio responsabilitate pentru conectarea necorespunzătoare a echipamentului sau pentru orice daune materiale sau fizice care pot rezulta din instalarea, conectarea sau funcţionarea necorespunzătoare a echipamentului.

Punerea în funcţiune

1. Umpleţi carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificaţii.
2. Verificaţi nivelul uleiului cu ajutorul jojei. Acesta trebuie să fie între semnele de MIN şi MAX de pe jojă.
3. Verificaţi nivelul de combustibil.
4. Verificaţi dacă filtrul de aer este amplasat corect.

În primele 20 de ore de funcţionare a generatorului trebuie îndeplinite următoarele cerinţe:

1. La punerea în funcţiune în perioada de rodaj nu conectaţi consumatori de curent a căror putere depăşeşte 50% din puterea nominală (de lucru) a dispozitivului.
2. După primele 20 de ore de funcţionare schimbaţi uleiul. Este mai bine să scurgeţi uleiul cât motorul este încă cald, după funcţionare, pentru a asigura o scurgere rapidă şi completă.
3. Verificaţi şi curăţaţi filtrul de aer, filtrul de combustibil şi bujia.

BATERIE LITIU – CONECTARE ŞI ÎNTREŢINERE

⚠ IMPORTANT! La prima pornire, este necesar să conectaţi cablul care leagă generatorul de baterie.

Generatorul este livrat cu bornele deconectate pentru a preveni auto-descărcarea bateriei în timpul depozitării. Pentru conectarea bateriei la modelele de generatoare KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO, procedaţi după cum urmează:

Fig.10

1. Deschideţi capacul de service.
2. Conectaţi borna negativă a bateriei prin conectarea cablului acesteia.

Pentru modelele cu demaror electric, verificaţi dacă bateria este încărcată, dacă este necesar, încărcaţi cu un încărcător special pentru bateriile litiu-ion sau porniţi generatorul cu o pornire manuală şi lăsaţi-l să funcţioneze fără sarcină pentru reîncărcare.

Modelele cu pornire electrică sunt echipate cu o baterie de pornire cu litiu (LFP). Conectaţi cablul care leagă generatorul de baterie (bateria este livrată deconectată pentru a preveni auto-descărcarea). Bateria se încarcă automat în timpul funcţionării generatorului; dacă generatorul este utilizat rar sau nivelul de încărcare este scăzut, reîncărcaţi-o prin portul de încărcare al bateriei folosind un încărcător adecvat (max. 14–14,5 V, cu mod LFP şi protecţie la inversarea polarităţii, de exemplu KS-B2A). Evitaţi încercările repetate de pornire pentru a preveni supraîncălzirea demarorului. Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, deconectaţi cablul de la baterie şi reîncărcaţi-o cel puţin o dată la 1–3 luni pentru a menţine nivelul de încărcare la 60%.

Manipularea bateriei. Pregătirea pentru depozitare pe termen lung

Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată (mai mult de o lună), bateria trebuie pregătită pentru depozitare:

Deconectarea bateriei:

1. Opriţi generatorul şi asiguraţi-vă că toate sistemele sunt fără tensiune.
2. Deconectaţi cablul care leagă generatorul de baterie.
3. Dacă este necesar, scoateţi bateria din generator pentru depozitare separată.

Condiţii de depozitare:

1. Depozitaţi bateria într-un loc uscat, curat şi bine ventilat, la o temperatură cuprinsă între +5 °C şi +25 °C.
2. Evitaţi expunerea directă la soare şi la umiditate.

Menţinerea încărcării:

1. Pentru depozitare pe termen lung, se recomandă încărcarea bateriei până la 60%.
2. Dacă bateria este depozitată mai mult de 3 luni, se recomandă reîncărcarea acesteia la fiecare 2–3 luni până la 60%.

Repunerea bateriei în funcţiune:

Înainte de a reinstala bateria pe generator:

1. Verificaţi nivelul de încărcare şi reîncărcaţi dacă este necesar.
2. Inspectaţi carcasa şi bornele pentru eventuale deteriorări sau coroziune.
3. Conectaţi bateria.
4. Asiguraţi-vă că toate conexiunile şi elementele de fixare sunt sigure.

Întreţinerea bateriei:

La modelele Könner & Söhnen® cu pornire electrică, trebuie să verificaţi periodic tensiunea bateriei. Bateria generatorului are o tensiune de 12 V; dacă tensiunea este mai mică, trebuie să încărcaţi bateria cu ajutorul unui încărcător extern (nu este inclus în setul de livrare).

Pentru a evita descărcarea bateriei, se recomandă pornirea generatorului cel puţin o dată pe lună timp de 30 de minute. Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă, deconectaţi bateria de la borne. Bateria furnizată împreună cu generatorul nu necesită întreţinere suplimentară.

Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă, bateria se poate defecta. Pentru a prelungi durata de viaţă a bateriei, se recomandă încărcarea acesteia cu un dispozitiv extern (nu este inclus) la fiecare trei luni.

Garanţia bateriei – trei luni de la data achiziţiei generatorului.

⚠ IMPORTANT! Vă rugăm să reţineţi că, dacă generatorul nu este pornit o perioadă îndelungată, bateria se poate descărca; prin urmare, bateria trebuie încărcată complet înainte de punerea în funcţiune.

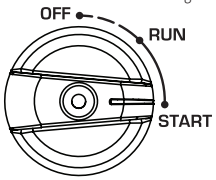
Pornirea motorului

⚠ IMPORTANT! Sfat util: Dacă motorul se opreşte la scurt timp după pornire sau nu porneşte deloc, recomandăm evacuarea restului de combustibil depus cu eventuale impurităţi din carburator şi verificarea nivelului de ulei. Generatorul este echipat cu un sistem de protecţie la nivel scăzut de ulei, iar motorul se va opri dacă nivelul de ulei din motor este prea scăzut.

⚠ IMPORTANT! Depunerile din camera plutitorului carburatorului trebuie golite în mod regulat. Dacă generatorul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, închideţi robinetul de combustibil şi scurgeţi benzina din carburator pentru a preveni formarea depunerilor în interiorul acestuia.

Funcţionarea generatorului pe benzină (model KS 4500iS):

Fig. 11



1. Verificaţi nivelul de ulei.
2. Verificaţi nivelul de combustibil.
3. Setaţi butonul Economy Mode în poziţia „OFF”.
4. Setaţi toate întrerupătoarele automate în poziţia „OFF”.
5. Rotiţi comutator multifuncţional în poziţia „START” (fig. 11).
6. Trageţi mânerul demarorului până când simţiţi o uşoară rezistenţă, apoi trageţi-l brusc spre dumneavoastră. Lăsaţi mânerul să revină încet la poziţia iniţială, fără a-l elibera brusc.
7. După pornirea motorului, rotiţi comutator multifuncţional în poziţia „RUN”.
8. Lăsaţi generatorul să meargă în gol timp de 1-2 minute, apoi conectaţi dispozitivele de care aveţi nevoie la prizele generatorului.

⚠ IMPORTANT! Sfat util: pentru a asigura o funcţionare îndelungată a motorului generatorului, este important să urmaţi sfaturile de mai jos:

- Înainte de a conecta sarcina, lăsaţi motorul să meargă timp de 1-2 minute ca să se încălzească.

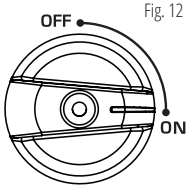
- Când deconectaţi sarcina după o funcţionare îndelungată, nu opriţi generatorul. Lăsaţi generatorul să meargă în gol timp de 1-2 minute ca să se răcească.

⚠ ATENŢIE-PERICOL! Nu conectaţi două sau mai multe dispozitive în acelaşi timp.Pornirea mai multor dispozitive necesită o putere mare. Dispozitivele trebuie conectate unul câte unul, în funcţie de puterea lor nominală. Nu conectaţi consumatori de curent în primele 2 minuted după ce aţi pornit genaetrorul.

Funcţionarea generatorului pe benzină (modelele KS 4500iS HE, KS 4500iE S PRO:

1. Generatorul este livrat cu bateria deconectată. La prima punere ăn exploatare - deschideţi uşiţa de întreţinere şi conectaţi bateria. Pentru depozitarea pe termen lung a generatorului, deconectaţi bateria.

Fig. 12



2. Verificaţi nivelul de ulei.
3. Verificaţi nivelul de combustibil.
4. Setaţi butonul Economy Mode în poziţia „OFF".
5. Setaţi comutatorul de combustibil „FUEL SWITCH" în poziţia „Gasoline".
6. Mutaţi robinetul de combustibil în poziţia „ON", fig. 12.

8.1 Pentru pornirea manuală - mutaţi butonul MAIN POWER în poziţia „ON". Trageţi starterul manual până ce simţiţi o uşoară rezistenţă, apoi trageţi-l relativ brusc către dumneavoastră. Rotiţi încet starterul cu mâna, nu îi daţi drumul brusc.

8.2. Pentru pornirea electrică - mutaţi butonul MAIN POWER în poziţia „ON", apăsaţi butonul ENGINE START, menţineţi-l apăsat până când motorul porneşte, dar nu mai mult de 5 secunde..

9. Lăsaţi generatorul să meargă în gol timp de 1-2 minute, apoi conectaţi dispozitivele de care aveţi nevoie la prizele generatorului.

Pornirea generatorului pe GPL (modelele 4500iS HE, KS 4500iE S PRO):

Fig. 13



1. Verificaţi nivelul de ulei.
2. Setaţi butonul Economy Mode în poziţia „OFF".
3. Setaţi comutatorul de combustibil „FUEL SWITCH" în poziţia „LPG".
4. Conectaţi furtunul de conectare la gaz la ieşirea GPL (partea **A** se conectează la racordul generatorului pentru GPL, fig. 13, strângeţi-l cu o cheie, dar cu mare atenţie pentru a evita răsucirea şi deteriorarea racordului de gaz din interiorul generatorului. Cuplul pentru strângerea furtunului la conectarea gazului este de 6-7 N·m.).
5. Conectaţi furtunul cu partea la care e montat reductorul la butelia de gaz (partea **B** este conectată la butelie, Fig. 13).
6. Deschideţi supapa de alimentare cu gaz de pe butelie.

⚠ IMPORTANT! Asiguraţi-vă că nu există scurgeri de gaz.

7. La prima folosire, pentru a umple conducta de gaz cu gaz, rotiţi cheia în poziţia OFF (sau butonul de pornire în poziţia „OFF") şi trageţi încet mânerul de pornire pe întreaga lungime a sfoarei de 2-3 ori, cu supapa buteliei de gaz deschisă.
8. Pentru pornire manuală modelele KS 4500iS HE, KS 4500iE S PRO, mutaţi butonul MAIN POWER în poziţia „ON", trageţi starterul manual până ce simţiţi o uşoară rezistenţă, apoi trageţi-l relativ brusc către dumneavoastră. Rotiţi încet starterul cu mâna, nu îi daţi drumul brusc. Pentru pornirea electrică - mutaţi butonul MAIN POWER în poziţia „ON", apăsaţi butonul ENGINE START. Dacă motorul nu porneşte la prima pornire, încă o dată apăsaţi butonul ENGINE START după 3-5 secunde.

⚠ IMPORTANT! Deconectaţi sarcina de la generator înainte de a schimba tipul de combustibil. Butonul Economy Mode trebuie să fie în poziţia „OFF".

Este recomandat să opriţi generatorul înainte de a trece de la benzină la gaz! Benzina rămasă în carburator face dificilă pornirea motorului pe gaz. Goliti rezervorul, până generatorul se opreşte. Pentru a face acest lucru, cu generatorul în funcţiune, închideţi supapa de combustibil şi aşteptaţi ca acesta să se oprească complet. Apoi porniţi generatorul pe gaz. De asemenea, puteţi scurge benzina rămasă din carburator înainte de a porni pe gaz.

⚠ IMPORTANT! Plasaţi butelia de gaz numai în poziţie verticală, în conformitate cu instrucţiunile de exploatare a buteliilor de gaz. Amplasarea orizontală a buteliilor de gaz duce la defectarea reductorului.

⚠ IMPORTANT! Comutarea combustibilului trebuie efectuată numai fără sarcină.

Funcţionarea generatorului cu unitatea ATS externă (model KS 4500iE S PRO)

Comutatorul ENGINE SWITCH trebuie să fie pornit (poziţia ON) pentru a conecta tensiunea internă de 12V a generatorului. Comutatorul ATS de pe generator trebuie să fie pornit pentru a transfera controlul generatorului către unitatea ATS externă. Controlerul intern rămâne dezactivat. Comutatorul principal de pe unitatea ATS trebuie să fie pornit pentru a activa electronica de control a unităţii ATS.

⚠ IMPORTANT! Prin conectorul ATS sunt controlate componente individuale ale generatorului. Este strict interzisă conectarea unor dispozitive externe de control la conectorul ATS.

Funcţionarea în Modul de control extern (modelele KS 4500iE S PRO)

În modul EXTERNAL CONTROL, generatorul porneşte atunci când contactele CONTROL TERMINAL sunt închise şi se opreşte atunci când acestea sunt deschise. Acest mod permite integrarea optimă a generatorului în diferite sisteme de alimentare prin control extern de la dispozitive echipate cu contacte „uscate", fără potenţial, extinzând semnificativ domeniile de utilizare.

Pentru a activa modul EXTERNAL CONTROL, setaţi comutatorul ENGINE SWITCH de pe panoul de comandă în poziţia ON. Comutatorul ATS trebuie să fie oprit. Comutatorul EXTERNAL CONTROL trebuie să fie pornit.

⚠ IMPORTANT! Electronica de control a generatorului consumă o cantitate mică de energie imediat ce comutatorul ENGINE SWITCH este pornit. Recomandăm încărcarea bateriei de pornire a generatorului cel puţin o dată pe lună dacă generatorul este utilizat rar în timp ce modul EXTERNAL CONTROL este activat.

⚠ IMPORTANT! Controlul extern trebuie să fie fără potenţial şi poate fi instalat numai de personal calificat.

Pentru a opri motorul, procedaţi după cum urmează

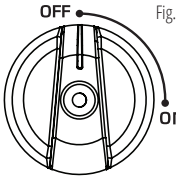


Fig. 14

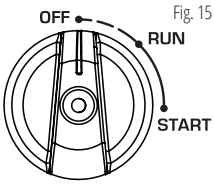


Fig. 15

1. Opriţi toate dispozitivele.
2. Lăsaţi generatorul să funcţioneze în gol timp de aproximativ 1-2 minute.s.
3. Dacă generatorul a funcţionat pe benzină, închideţi robinetul de combustibil rotindu-l în poziţia „OFF" (fig. 14). Dacă generatorul a funcţionat pe gaz, închideţi supapa de pe butelia de gaz pentru a opri alimentarea cu gaz.
4. Pentru model KS 4500i S rotiţi comutator multifuncţional în poziţia „OFF" (Fig. 15). Pentru modelele KS 4500iS HE, KS 4500iES PRO apăsaţi butonul ENGINE START, apoi setaţi butonul MAIN POWER în poziţia „OFF".
5. Deconectaţi dispozitivele.
6. După ce generatorul se opreşte, lăsaţi-l să se răcească.

FUNCTIONAL DESCRIPTION OF INVERTER GENERATORS

Funcţia Economy Mode

Porniţi generatorul cu modul Economy dezactivat (OFF). Activaţi-l numai după ce motorul se stabilizează şi când sarcina este redusă (până la aproximativ 20% din puterea nominală) pentru a reduce consumul de combustibil şi nivelul de zgomot. Dezactivaţi modul Economy (OFF) atunci când conectaţi dispozitive cu curent mare de pornire, când creşteţi sarcina, în timpul funcţionării în paralel sau la încărcarea unei baterii prin 12V DC pentru a evita suprasarcina sau instabilitatea tensiunii.

Funcţia paralelă

The total output power of the generators can be increased by connecting two inverter generators together using the Parallel Unit from Könner & Söhnen (nu este inclus în set). Când doua generatoare sunt conectate în paralel, veţi putea obţine puterea nominală totală a acestor modele.

Funcţia de control la distanţă (fig.16)

Fig. 16



Generatoarele KS 4500iS HE şi KS 4500iS PRO pot fi monitorizate şi controlate de la distanţă prin intermediul aplicaţiei mobile dedicate, folosind o conexiune Bluetooth. Aplicaţia permite pornirea şi oprirea generatorului de la distanţă şi monitorizarea în timp real a stării de funcţionare.

Prin intermediul aplicaţiei puteţi vizualiza parametrii principali de funcţionare, cum ar fi tensiunea AC, curentul AC, frecvenţa, puterea de funcţionare (waţi), timpul curent de funcţionare şi numărul total de ore de funcţionare. Aplicaţia afişează, de asemenea, informaţii despre nivelul combustibilului şi oferă notificări privind avertizările sau condiţiile de eroare.

Aplicaţia mobilă **Könner & Söhnen** este disponibilă pentru descărcare din Apple App Store şi Google Play.

Încărcarea bateriei de pornire a generatorului prin portul de încărcare al bateriei

1. Asiguraţi-vă că generatorul este oprit (OFF).
2. Conectaţi un încărcător de baterie adecvat la portul de încărcare al bateriei de pe panoul de control al generatorului.
3. Când bateria se încarcă, indicatorul luminos roşu este aprins. Când bateria este complet încărcată, indicatorul luminos devine verde.
4. Deconectaţi încărcătorul de la generator după finalizarea încărcării.

Încărcarea bateriei după scoaterea acesteia din generator

Dacă preferaţi să scoateţi bateria şi să o încărcaţi separat, urmaţi instrucţiunile de mai jos:

1. Asiguraţi-vă că generatorul este oprit (OFF).
2. Îndepărtaţi capacul de service şi deconectaţi bornele bateriei.
3. Scoateţi bateria din generator.

4. Conectaţi bateria la un încărcător adecvat (respectaţi polaritatea corectă).
5. Încărcaţi bateria conform instrucţiunilor producătorului încărcătorului.
6. Reinstalaţi bateria şi reconectaţi bornele.

⚠ IMPORTANT! Priza de 12 V poate fi utilizată doar ca sursă de rezervă pentru reîncărcarea bateriilor şi nu poate fi considerată un încărcător complet de baterii.

ÎNTREŢINERE

Respectaţi acest manual! Găsiţi o listă cu adresele centrelor de service pe pagina de internet a importatorului exclusiv: **www.konner-sohnen.ro**

Lucrări de întreţinere tehnică

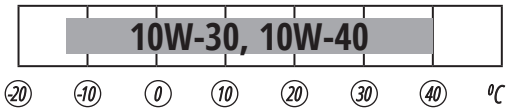
Unitate	Acţiune	La fiecare pornire	În prima lună sau după 20 de ore de funcţionare	La fiecare 3 luni sau după 50 de ore de funcţionare	La fiecare 6 luni sau după 100 de ore de funcţionare	O dată pe an sau după 300 de ore de funcţionare
Ulei de motor	Verificare nivel	✓				
	Înlocuire		✓	✓		
Filtru de aer	Verificare/Curăţare	✓	✓	✓		
	Înlocuire					✓
Bujie	Curăţare		✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Rezervor combustibil	Verificare nivel	✓				
	Curăţare					✓
Filtru combustibil	Verificare (curăţare)		✓	✓		

- Dacă generatorul funcţionează frecvent la temperatură ridicată sau la sarcină mare, uleiul trebuie înlocuit la fiecare 25 ore de funcţionare.
- Dacă motorul funcţionează frecvent în mediu cu praf sau în alte condiţii dure, curăţaţi filtrul de aer o dată la 10 ore de funcţionare.
- Dacă aţi ratat momentul efectuării întreţinerii, efectuaţi operaţiunea cât mai curând posibil pentru a proteja motorul generatorului.

⚠ IMPORTANT! Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate prin neefectuarea lucrărilor de întreţinere.

ULEIURI RECOMANDATE

Folosiţi uleiuri pentru motoare ciclice în patru timpi SAE10W-30, SAE10W-40. Uleiurile de motor cu alt nivel de vâscozitate se pot folosi numai dacă temperatura medie a aerului în regiunea dumneavoastră nu depăşeşte limitele intervalului de temperatură specificate în tabel.



Atunci când scade nivelul de ulei trebuie să adăugaţi cantitatea necesară pentru a asigura o funcţionare corectă a generatorului. Nivelul de ulei trebuie verificat conform programului de întreţinere tehnică.

Pentru drenarea uleiului efectuaţi următoarele acţiuni:

1. Scurgeţi uleiul în timp ce motorul este cald. Acest lucru asigură o evacuare completă a uleiului
2. Purtaţi mănuşi de protecţie pentru a evita contactul uleiului cu pielea.
3. Îndepărtaţi capacul generatorului (fig. 9A).
4. Aşezaţi rezervorul pentru evacuarea uleiului, sub motor.
5. Desfaceţi capacul de evacuare, care se află pe motor (fig. 16).
6. Aşteptaţi până se scurge complet uleiul.
7. Puneţi la loc capacul de scurgere şi strângeţi-l bine.

8. Închideţi capacul de întreţinere generatorului.

Generatorul este echipat cu o joja magnetică pentru ulei. Vârful magnetic ajută la colectarea particulelor mici de metal care pot apărea în uleiul motorului în timpul funcţionării. La verificarea sau schimbarea uleiului, scoateţi joja şi ştergeţi-o, deoarece pe vârful magnetic se pot acumula particule metalice.

Umplerea cu ulei:

1. Asiguraţi-vă că generatorul este aşezat pe o suprafaţă plană şi stabilă.
2. Deşurubaţi capacul tijei de măsurare a nivelului de ulei de pe motor.
3. Cu ajutorul unei pâlnii, turnaţi ulei de motor de înaltă puritate în carter.

⚠ **NOTĂ! Uleiul de motor poate fi extras folosind o pompă de aspiraţie a uleiului, în loc să fie scurs.**

ÎNTREŢINEREA TEHNICĂ A FILTRULUI DE AER

Curăţarea filtrului de aer se face la fiecare 50 de ore de funcţionare a generatorului (la fiecare 10 ore în condiţii de mediu cu praf excesiv).

Curăţarea filtrului:

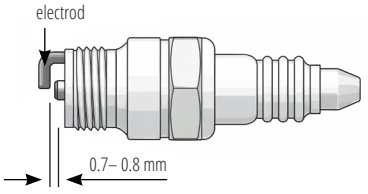
1. Deschideţi clemele de pe capacul superior al filtrului de aer.
2. Scoateţi buretele de filtrare.
3. Îndepărtaţi toate depunerile de murdărie din carcasa filtrului de aer.
4. Spălaţi temeinic elementul filtrant în apă caldă cu săpun.
5. Uscaţi filtrul de burete.
6. Elementul filtrant uscat trebuie umezit cu ulei de motor, iar excesul de ulei trebuie stors.

ÎNTREŢINEREA TEHNICĂ A BUJIILOR

Bujia trebuie să fie intactă, fără depuneri de murdărie şi să aibă o distanţare corectă.

Verificarea bujiei (fig.17):

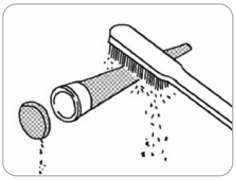
1. Scoateţi capacul de pe bujie.
2. Scoateţi bujia cu ajutorul unei chei adecvate.
3. Examinaţi bujia. Dacă este spartă, trebuie înlocuită. Bujii de schimb recomandate – A5RTC.
4. Măsuraţi distanţa. Trebuie să fie între 0.7 – 0.8 mm.
5. În caz de utilizare repetată, bujia trebuie curăţată cu o perie metalică. După aceea fixaţi distanţa corectă.
6. Înşurubaţi din nou bujia cu cheia pentru bujii.
7. Înlocuiţi capacul bujiei.



ÎNTREŢINEREA AMORTIZORULUI ŞI A OPRITORULUI DE FLACĂRĂ

Motorul şi amortizorul se vor încinta foarte tare după pornirea generatorului. Nu atingeţi motorul sau amortizorul cu nicio parte a corpului sau cu îmbrăcămintea în timpul inspectării sau reparării, până nu se răcesc.

Scoateţi şuruburile şi trageţi capacul de protecţie către dumneavoastră. Slăbiţi bolţurile şi scoateţi capacul, sita şi opritorul de flacără de pe amortizor. Curăţaţi sita şi opritorul de flacără cu o perie de sârmă. Inspectaţi sita şi opritorul de flacără. Schimbaţi-le dacă sunt deteriorate. Puneţi la loc opritorul de flacără. Puneţi la loc sita şi capacul amortizorului. Puneţi la loc capacul şi strângeţi şuruburile.



⚠ **IMPORTANT! Potriviţi ieşitura opritorului de flacără în orificiul din amortizor.**

FILTRUL DE COMBUSTIBIL

⚠ **ATENŢIE-PERICOL! Nu utilizaţi benzină în apropierea unei flăcări deschise şi nu fumaţi în timpul manipulării acesteia.**

1. Scoateţi buşonul rezervorului şi filtrul de combustibil.

2. Curăţaţi filtrul cu benzină.
3. Ştergeţi filtrul şi puneţi-l la loc.
4. Puneţi la loc buşonul rezervorului. Asiguraţi-vă că buşonul rezervorului este bine strâns.

DEPOZITARE

Spaţiul de depozitare trebuie să fie uscat şi fără depuneri de praf. De asemenea, trebuie să nu poată fi accesat de copii şi animale. Se recomandă ca generatorul să fie depozitat şi folosit la o temperatură de -20°C până la +40°C. Evitaţi ca lumina directă a soarelui şi ploaia să ajungă la generator. Atunci când folosiţi şi depozitaţi un generator hibrid, rezervorul de benzină trebuie ţinut în interior, la temperaturi sub +10°C. Dacă temperatura este mai mică, gazul se va evapora.

⚠ IMPORTANT! Avertizare! Generatorul trebuie păstrat permanent într-o stare de funcţionare!. Prin urmare, în caz că apar orice defecţiuni ale echipamentului, acestea trebuie eliminate înainte de a-l depozita.

⚠ IMPORTANT! Înainte de depozitarea echipamentului pe termen lung închideţi supapa de combustibil şi lăsaţi ca motorul sa consume benzina din carburator. Aşteptaţi până când motorul se opreşte.

Depozitare pe termen lung

- Piesele externe ale generatorului şi ale motorului trebuie să fie bine curăţate.
- Plutitorul carburatorului trebuie îndepărtat, iar cavitatea carburatorului, curăţată.
- Îndepărtaţi bujia.
- Şurubul de evacuare a uleiului trebuie îndepărtat şi uleiul golit.
- Turnaţi o linguriţă de ulei de motor pe cilindru (5-10 ml). Apoi trageţi sfoara de câteva ori, pentru a lăsa uleiul să se distribuie în mod egal pe pereţii cilindrului.
- Instalaţi bujia.
- Trageţi mânerul demarorului până când simţiţi o rezistenţa uşoară
- Eliberaţi uşor mânerul demarorului.
- Scoateţi bornele bateriei. Ungeţi bornele bateriei cu grăsime pentru protecţie împotriva oxidării (dacă modelul este echipat cu filtru de combustibil).

Transportarea generatorului

⚠ IMPORTANT! Vă recomandăm să umpleţi rezervorul doar 70% pentru a evita scurgerea combustibilului în timpul funcţionării şi transportului generatorului.

Pentru transportarea generatorului, utilizaţi ambalajul asigurat de producător la achiziţionarea echipamentului. Fixaţi bine generatorul pentru a evita răsturnarea. Înainte de deplasarea generatorului, scurgeţi-l de combustibil şi deconectaţi bornele bateriei. Păstraţi generatorul în poziţie verticală. Nu aşezaţi niciodată generatorul pe lateral sau cu susul în jos!

Pentru a muta generatorul dintr-un loc în altul, ridicaţi-l ţinând carcasa. Aveţi grija- generatoarele sunt grele (40-90 kg). Sunt necesare cel puţin două persoane pentru a muta generatorul. Aveţi grijă, nu vă expuneţi picioarele sub carcasa generatorului.

INFORMAŢII PRIVIND RECICLAREA

Conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE)

Acest produs face obiectul Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice (DEEE). Generatorul invertor nu trebuie eliminat împreună cu deşeurile menajere. La sfârşitul duratei de viaţă, produsul trebuie predat la un punct autorizat de colectare pentru echipamente electrice şi electronice, în vederea tratării, recuperării şi reciclării corespunzătoare. Carcasa generatorului este realizată din plastic şi trebuie reciclată în conformitate cu reglementările locale. Materialele de ambalare, inclusiv cutia din carton, sunt reciclabile şi trebuie eliminate prin sisteme adecvate de reciclare.

Siguranţa bateriei

- Bateriile uzate trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale de mediu.
- Nu eliminaţi bateriile în foc sau împreună cu deşeurile menajere.
- Manipularea necorespunzătoare a bateriilor poate provoca scurgeri, incendiu sau explozie.
- Înlocuiţi întotdeauna bateriile cu acelaşi tip şi aceeaşi specificaţie recomandată de producător.
- Evitaţi scurtcircuitarea bornelor bateriei.

POSIBILE DISFUNCŢIONALITĂŢI ŞI DEPANAREA LOR

Tip defect	Posibile motive	Soluție
Motorul nu porneste	Butonul de pornire setat in poziția OFF	Setați butonul de pornire in poziția ON
	Supapa de combustibil este setată in poziția OFF	Setați supapa de combustibil in pozitia ON
	Clapeta de aer este deschisă	Închideți clapeta de aer
	Lipsa de combustibil	Alimentați rezervorul cu combustibil
	Combustibilul de calitate scăzută sau murdar în motor	Schimbați combustibilul
	Bujia este murdară. Distanta greșita între electrozi	Curățați sau schimbați bujia. Setați distanța corectă între electrozi
Puterea redusă motor/dificultăți la pornire	Murdărie în rezervorul de combustibil	Curățați rezervorul de combustibil
	Filtrul de aer murdar	Curățați filtrul de aer
	Apă în rezervorul de combustibil /carburator	Eliminați lichidul din rezervor/ carburator
	Distanta greșită intre electrozi	Setați distanta corectă între electrozi
Motorul supraîncălzit	Sistemul de răcire este murdar	Curățați sistemul de răcire
	Filtrul de aer este murdar	Curățați filtrul de aer
Tensiune scăzută	Întrerupătorul este activat	Setați întrerupătorul în poziția ON
	Cablurile de conectare sunt deteriorate	Verificați cablurile, schimbați-le dacă este cazul
	Eroare dispozitiv conectat	Încercați să conectați alt dispozitiv
Dispozitive conectate nu funcționează	Generatorul este supraîncărcat	Deconectați câțiva consumatori
	Scurtcircuit la din dispozitivele conectate	Deconectați dispozitivul
	Filtrul de aer murdar	Curățați filtrul de aer
	Putere insuficientă motor	Adresați-vă unui centru de service

CONDIŢII DE GARANŢIE

Termenul de garanţie asigurat de producătorul internaţional este de 24 luni pentru persoane fizice si 12 luni pentru persoane juridice conform legislatiei române în vigoare. Perioada de garanţie începe de la data achiziţionării echipamentului si se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanţă cu instrucţiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanţiei. Contactaţi vânzătorul pentru solicitarea garanţiei. In cadrul termenului de garanţie se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/înlocuirea gratuită a subansamblelor/pieselor constatate defecte din vina producătorului şi nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau inlocuire a pieselor defecte aparţine în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparaţie sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanţie si nici nu va fi aplicată o nouă garanţie pentru echipament.

Certificatul de garanţie trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanţie. În cazul pierderii certificatului de garanţie, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparaţie sau înlocuire, clientul este obligat sa prezinte o copie documentului de achiziţie (factură sau bon fiscal) si certificatul de garanţie original. Certificatul de garanţie ataşat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect şi complet de către comerciant şi client, semnat şi ştampilat. În alte cazuri, garanţia nu va fi valabilă. Clientul are obligatia de a citi si de a lua la cunostinţă condiţiile de garanţie menţionate în certificatul de garanţie şi instrucţiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piesele care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanţie (postgaranţie) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.

CONTACTE

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
Technical support
support.uk@dimaxgroup.de
www. konner-sohnen.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua